



Po Leung Kuk  
Lo Kit Sing (1983) College

保良局羅傑承(一九八三)中學

Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

香港新界青衣長康邨

Tel: 2497 7110

Fax: 2431 1156

Dear Parents,  
各位家長：

P22022

**Implementation of Blended Mode of Learning and  
“Quality Education Fund e-Learning Funding Programme—Provision of  
Mobile Computer Devices and Internet Services Support” (2022/23)**  
推行混合模式學習及  
「優質教育基金電子學習撥款計劃—流動電腦裝置及上網支援」(2022/23)

Our school has been implementing the “Bring Your Own Device” policy since the 2020/21 school year, recommending students to bring their own mobile computer devices to school for learning. To alleviate the financial burden of students from low-income families, we have participated in the “Quality Education Fund e-Learning Funding Programme—Provision of Mobile Computer Devices and Internet Services Support” to apply funding for purchasing mobile computer devices for loan to financially needy students.

Our school therefore would like to know whether students need to apply for related equipment. **Eligible students** are those who are

1. receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) from the Social Welfare Department, or
2. **full/half grant** of the School Textbook Assistance Scheme (STAS) from the Student Finance Office; or
3. students with **limited economic means** identified by schools. If students’ families face financial difficulties but are not receiving CSSA or STAS due to special circumstances, they may provide schools with explanations or supplementary information. The EDB provides a limited amount of quota to our school for purchasing e-learning equipment for loan to needy students with genuine needs identified by school-based criteria.

<To be continued, please see attached 未完，請見附頁>

Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College  
保良局羅傑承(一九八三)中學



Law Wing Chung, Principal 羅穎忠校長

15<sup>th</sup> September, 2022 二零二二年九月十五日



Also, students who meet the above eligibility criteria and unable to acquire appropriate Internet services due to their living environment, they can use the “Subsidy of Internet Access Charges” (2022/23 school year) to acquire suitable Internet facilities (e.g. mobile data card) for e-learning at home if they receive the subsidy. If the “Subsidy of Internet Access Charges” cannot cater for the needs of e-learning, parents can provide justifications to schools for having additional support.

All parents should complete the **reply slip** through **eClass eNotice System** by **21<sup>st</sup> September 2022**. Students who would like to borrow the equipment should submit a **copy** of the **eligibility proof** (e.g. the letter of result notification) to the following **Google Form**. (*CSNO and student name should be written at the top right hand corner of the documents.*) In case students are **yet to be notified** of their CSSA or STAS application result, they should **complete** the **reply slip** by the aforementioned date and **submit** the letter of **result notification** from CSSA or STAS through the Google Form **by 7<sup>th</sup> October 2022**.

Google Form for submitting **eligibility proof**: <https://forms.gle/ZdkARcZGJ8ZYMLqb8>  
(Sign in with student Google Account)

**Personal Information Collection Statement**

1. The personal data provided will be used by the School for the following purposes:
  - (i) processing applications relating to the programme;
  - (ii) verifying information with the departments/bureaux of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region which are relevant to (i), if necessary
2. Any information, including personal data, submitted may be disclosed to the EDB and relevant government departments/bureaux for the purposes mentioned above.
3. The provision of personal data is obligatory. Without the data provided, the School is not able to process the application and proceed with the relevant arrangements.
4. According to Personal Data (Privacy) Ordinance (PDPO), all persons have the right to request access to and correction of their personal data. Request for access to or correction of personal data should be made in the Data Access Request Form (No.OPS003 issued by the Privacy Commissioner for Personal Data) and sent to Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College, Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T.. For more information about the privacy policy, please visit the website of the Privacy Commissioner for Personal Data.

本校自 2020/21 學年起推行「自攜裝置」政策，建議學生自備流動電腦裝置回校進行學習。為減輕因學校發展「自攜裝置」政策對低收入家庭學生帶來的經濟壓力，本校會於今學年參加「優質教育基金電子學習撥款計劃—流動電腦裝置及上網支援」，申請撥款購買流動電腦裝置供有經濟需要的學生借用。

本校現向家長了解學生是否有需要申請借用相關設備，申請資格包括

1. 正領取社會福利署的綜合社會保障援助（綜援）或
2. 學生資助處的學校書簿津貼（書簿津貼）全額或半額資助。
3. 如學生家庭有實際經濟困難，但基於特殊情況未有領取綜援或書簿津貼，可向本校提供說明或補充資料。教育局為本校提供有限的名額，讓學校可按校本準則，以幫助有真正需要的學生。

另外，合乎以上申請資格且因居住環境所限而未能獲得合適上網服務的學生，如有領取「上網費津貼」（2022/23 學年），可使用該津貼購置合適上網設備（例如購置流動數

據卡），以便在家中進行電子學習。如「上網費津貼」未能照顧電子學習上需要，家長可提出理據以便學校提供額外支援。

貴家長須於 **2022 年 9 月 21 日** 或以前填寫電子通告回條。有需要申請借用設備的家長須把有關「資格證明文件」副本 (例如申請結果通知書) 透過下列 Google Form 交回(請於文件右上角寫上學生姓名及學號)。正等待綜援或書簿津貼申請結果的家長，可先行於以上日期前填寫電子通告回條，及於 **2022 年 10 月 7 日** 或以前透過下列 Google Form 交回有關申請結果通知書副本。

遞交「資格證明文件」副本 Google Form 連結(須以學校 Google 帳戶登入)：  
<https://forms.gle/ZdkARcZGJ8ZYMLqb8>

收集個人資料聲明

1. 學校將提交的個人資料作以下用途：

- (i) 處理有關項目的申請；和
- (ii) 如有需要，學校會與香港特別行政區政府部門/局核實與(i)有關的資料。

2. 學校或會因上述項目所提交的資料，包括個人資料送交教育局或相關的政府部門/局。

3. 提供個人資料是必須的。如沒有提供資料，學校無法處理有關申請及進行相關安排。

4. 根據《個人資料(私隱)條例》，任何人均有權要求查閱或改正已向本校提供的個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：新界青衣長康邨保良局羅傑承(一九八三)中學)。有關更多隱私政策的資料，請前往個人資料私隱專員網站。



## Reply Slip 回條

(Parents are required to complete the reply slip through **eClass eNotice System** by 21st **September.**)

(家長須於9月21日或以前經**eClass** 電子通告系統填寫回條)

1. In response to the letter on the captioned Funding Programme about the arrangement of purchasing mobile computer devices for loan and providing additional support for Internet service to needy students in the 2022/23 school year, my reply is as follows:

就學校有關「優質教育基金電子學習撥款計劃—流動電腦裝置及上網支援」的家長信，安排在 2022/23 學年向有需要學生借出流動電腦裝置及提供上網的額外支援等事宜，本人的回覆如下：

- ☐ Do not participate.  
不參加。 *(end)*
- ☐ Apply for participation.  
申請參加。

2. I declare that:

本人申報：

- ☐ My child is **eligible** and a copy of the **documentary proof of eligibility** (e.g. *Notification Letter*) has been submitted to the Google Form. (*CSNO and student name has been written at the top right hand corner of the document.*)

本人的子女符合受惠資格並已把「受惠資格證明文件」副本(例如：申請結果通知書)透過指定 Google Form 交回(並已於文件右上背面寫上學生姓名及學號)，

- ☐ My child is yet to be notified of the application result, the letter of result notification from CSSA or STAS will be submitted through the Google Form by **7<sup>th</sup> October 2022**.

本人的子女現正等待綜援或書簿津貼申請結果，會於 2022 年 10 月 7 日或以前透過下列 Google Form 交回有關申請結果通知書副本。

- ☐ My child is not receiving the above CSSA/ STAS, but the family has limited economic means at present. (go to Q4)

本人的子女並未有領取上述的綜援／書簿津貼，惟現時家庭經濟能力有限。

3. The documentary proof of eligibility submitted is used to prove the following eligibility of my child:

交回的「受惠資格證明文件」副本用作證明本人子女：

- ☐ Receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) in the 2022/23 school year (go to Q5)  
於 2022/23 學年內，領取綜援
- ☐ Receiving School Textbook Assistance Scheme (STAS) in the 2022/23 school year (Go to Q5)  
正領取 2022/23 學年書簿津貼

4. Supplementary information for the family limited economic means at present:  
現時家庭經濟能力有限的資料補充：
- 
5. Regarding the borrowing of a mobile computer device, my child:  
就借用流動電腦裝置方面，本人的子女：
- ☐ Have not received similar government assistance at this school or other schools in the past, including the Community Care Fund Assistance Programme for purchasing a mobile computer device (Go to Q.11)  
過往從未在本校或其他學校獲取同類政府資助，包括關愛基金援助項目購置流動電腦裝置
  - ☐ Received subsidy from the Community Care Fund to purchase a mobile computer device in previous school year (go to Q6)  
曾於以往學年接受關愛基金資助購置流動電腦裝置
6. My child received subsidy from the Community Care Fund to purchase a mobile computer device in the \_\_\_\_\_ school year. (go to Q7)  
本人的子女曾於\_\_\_\_\_學年接受過關愛基金資助購置流動電腦裝置
- ☐ 2018/19
  - ☐ 2019/20
  - ☐ 2020/21
7. My child received subsidy from the Community Care Fund to purchase a mobile computer device in previous year, and  
本人的子女曾於上述學年接受過關愛基金資助購置流動電腦裝置並
- ☐ No need to borrow a mobile computer device (Apply for Internet services support only) (go to Q11)  
不需要借用流動電腦裝置 (只需申請上網支援)
  - ☐ Need to borrow a mobile computer device (go to Q8)  
需要借用流動電腦裝置
8. My child needs to borrow a mobile computer device because  
本人子女需要借用流動電腦裝置因
- ☐ The device has been used for more than three years and is unable to operate/ meet the school's new learning and teaching requirements. (Go to Q10)  
該裝置已使用超過三年，並且無法使用／不適用於本校的新教學需要。
  - ☐ **(For transfer student only)** During the past three years, my child had received subsidy from the Community Care Fund to purchase a mobile computer device in his/her previous school. The device runs a different operating system and thus cannot meet the schools' new learning and teaching requirements. (*Common operating systems are iPadOS, MS Windows, Chrome OS, Android, etc., and the one we use is iPadOS.*) (Go to Q.9)  
(只適用於轉校生)過往三年內，本人子女在曾就讀的學校接受過關愛基金資助購置流動電腦裝置，但因該裝置使用不同的操作系統，因而未能配合貴校電子學習的需



要。(一般常用的操作系統有：*iPadOS, MS Windows, Chrome OS, Android* 等，而本校所採用的是 *iPadOS*。)

9. Name of my child's previous School:

本人子女原校名稱：

---

10. Operating System used in my child's mobile device:

本人子女流動電腦裝置使用的操作系統：

- ☐ iPadOS
- ☐ MS Windows
- ☐ Chrome OS
- ☐ Android

11. Regarding the Internet services support:

就上網支援方面：

My child's residence

本人子女的住所

- ☐ is connected to broadband Internet services and does not require related additional support from the school.  
已接駁寬頻上網服務，不需要學校的相關額外支援。(Go to Q14)
- ☐ cannot acquire broadband Internet services and requires related additional support from the school.  
未能獲得寬頻上網服務，需要學校的相關額外支援。(Go to Q12)

12. My child is living in \_\_\_\_\_ (please choose as appropriate) and cannot acquire appropriate Internet services.

本人的子女因居住於 \_\_\_\_\_ (請選擇適用者)，未能獲得合適的上網服務。

- ☐ a subdivided unit 劏房
- ☐ an old building 舊樓
- ☐ a remote area 偏遠地區
- ☐ others 其他

13. I have enquired the following Internet services providers and confirmed that my residence cannot be connected to appropriate broadband services (including 5G Broadband). The names of Internet services providers enquired are as follows: (Multiple selections are accepted.)

本人已向以下的互聯網服務供應商查詢，確定住所未能接駁固網寬頻服務(包括 5G 寬頻)。曾查詢的互聯網服務供應商名稱如下：(可選多於一項)

- ☐ CMHK 中國移動香港
- ☐ i-Cable 有線寬頻
- ☐ Netvigator 網上行寬頻

- ☐ HKBN 香港寬頻
- ☐ SmarTone 數碼通
- ☐ HGC Broadband 環電寬頻
- ☐ Others 其他

14. Applicants should declare for the accuracy of the information and documents provided and commit that:

- (I) If the school is unable to apply for the subsidy from the Education Bureau due to inaccurate or incomplete information provided by me, I will pay the cost incurred, including the concerned cost of the device for supporting e-learning of my child; and
- (II) If my child is not eligible to benefit from the Funding Programme due to the improvement of my family's financial position, or my child leaves the school for various reasons (including graduation, further studies or transfer to other schools), I will return all borrowed equipment.

申請人須就所提供的資料和文件的正確性作出聲明及承諾：

- (I) 若因本人所提供失實或不完整的資料以致學校未能成功向教育局申請相關資助，本人會承擔所引致的損失，包括支付有關費用作為購買該設備給本人的子女作學習之用；及
- (II) 日後若本人家庭經濟情況改善以致本人的子女未符合申請資格，或本人的子女因各種原因（包括畢業、升學或轉校）而離校時，本人會交還所借用的所有設備。

I \_\_\_\_\_ (name of applicant) declare that the information and documents provided are accurate and agree with the commitments stated above.

本人\_\_\_\_\_ (申請人姓名)謹此聲明所提供的資料和文件正確無誤，並同意作出以上的承諾。

Name of applicant (parent) / 申請人(家長)姓名: \_\_\_\_\_